

✍ Cours 11 –Hamzat al-Waṣl (ا / اً) – La Hamza de liaison



السَّلَامُ عَلَيْكُنَّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ أَخْوَاتِي الْعَزِيزَاتُ

"سَلَامٌ وَرَحْمَةٌ وَبَرَكَاتٌ مِنَ اللَّهِ عَلَيْكُنَّ"

As-salām 'alaykounna wa rahmatoullâhi wa barakâtouh mes chères sœurs, « que la paix et la miséricorde de Dieu soit sur vous, ainsi que ses bénédictions »

Définition

- A. La Hamza de liaison (ا / اً) ressemble à un demi-şôd (ص) placé au-dessus du Alif.
- B. Elle n'apparaît qu'au **début des mots**, jamais au milieu ni à la fin.
- C. Contrairement à la Hamza de coupure (هَمْزَةُ الْقَطْعِ), elle ne porte jamais de **voyelle écrite**.
- D. Sa lecture dépend du contexte : **a / i / ou**, ou bien elle **disparaît** lorsqu'on relie avec le mot précédent.
- E. Son **unique support** est le **Alif**. Ainsi, **tout Alif en début de mot sans voyelle apparente** (ou avec ce signe اً) correspond à une **Hamzat al-Waṣl**.

A. Position en “début de phrase”

Quand le mot commence par Hamzat al-Waṣl, elle prend un son déterminé par les lettres qui suivent :

- ♦ Cas 1 : Toujours lu avec « a » lorsqu’elle est suivie du Lam

Lorsque Hamza est directement suivi du “Lam”  ; alors  sera toujours lu avec le son “a”. “

Ex: 

- ♦ Cas 2 :  son « i »

Le son est alors déterminé par la première voyelle courte du mot que l’on retrouve sur la 3ème lettre du mot (la 2ème lettre ayant une soukoun). Si la cette lettre porte une “fatha” ou une “kasra”, alors  est lu “i”.

Ex: 

- ♦ Cas 3 :  son « ou »

Le son est également déterminé par la première voyelle courte du mot que l’on retrouve sur la 3ème lettre du mot .

Si la cette lettre porte un “dômmah”, alors  est lu “ou”.

Ex: 

B. Position en en milieu de phrase “Entre 2 mot”

Quand elle est précédée d'un mot, la **Hamzat al-Waṣl** ne se lit pas - JAMAIS !!!!!!!!!!!!!!!

Dans ce dernier cas, elle a juste une fonction de **lier le mot au précédent**, donc **ne se prononce pas lors de la liaison**.

كِتَابُ الْمُدَرِّسِ - → kitābu-l-mudarrisi
وَ الْقَمَرُ → wa-l-qamaru

C. Différences entre les hamza :

ٰ de coupure	هَمْزَةُ الْقَطْعِ	ٰ / ۚ de liaison	هَمْزَةُ الْوَصْلِ
<ol style="list-style-type: none"> Neutralise la consonne (Consonne vide) S'écrit seul ou avec plusieurs supports أ ء ئ Tout le temps sur support Alif en début de mot Porte des voyelles et prend leur son respectif أ ئ ؤ Se prononce toujours S'écrit en toute position (début, milieu, fin) d'un mot Ex: Intelligences الْبَابُ 		<ol style="list-style-type: none"> Sert de liaison 1 seul support Alif Ne prend pas de voyelles et le son dépend de sa position dans une phrase ou des lettres qui le suivent Peut disparaître en liaison S'écrit juste en début mot Ex: la porte الْبَابُ 	
<p>⚠ Attention : Ne pas confondre الْبَابُ avec الْبَابُ dans le premier cas c'est آل "AL" déterminant et dans le deuxième c'est آل « AL » avec hamza de coupure donc qui fait partie intégrante du mot</p>			

Ex:

أَنْعَمْتَ - الْمَلِكَةُ - الْمَاءُ - أُتُحُ - بَئْوَفُ - هَرْلَأَا
يَئِي - الْمَعْدِي - الْمَوْهَةُ - الْمَغْدِ - الْمَأَ - الْذِي - اجْرُنُ
وَالْأَيْتِ الْمُطَنَّقَ الْمَانِ - الْإِلَامَامُ - لِمَ الْمَغْدِ - وَالْمَوْهَةُ
- تَمْ آثْجُ - وَآظْرِ - لِمَ آلَمَامُ

D. Le déterminant « آلٌ » :

Comme vu précédemment, la particule « آلٌ » se prononcera toujours « AL » quelque soit la voyelle courte la qui suit lorsqu'elle est en début de phrase. Et quand il est en milieu de phrase, il joue juste la fonction de liaison et ne se lit pas.

آلٌ c'est un préfixe qui vient se coller avant le mot pour le définir (le, la les); à l'opposé de tanwin qui représente l'article indéfini.

آلٌ + بَابٌ = الْبَابُ ---- آلٌ + كِتابٌ = الْكِتابُ

- Nom **Indéfini** : Absence de l'article آلٌ et présence de tanwin à la fin
- Nom **défini** : présence du déterminant آلٌ et perd sa tanwin

E. Les lettres LUNAIRE ET SOLAIRE « الْ / الْ » :

Plus haut, nous avons vu que الْ se lie à un mot pour le définir et que أَ est lu "a" lorsque suivit du ل. Dans cette section, nous verrons que ل dans la particule الْ sera, elle aussi, lu en fonction de la lettre qui la suit.

• LETTRES LUNAIRES: (القمرية)

Si ل est suivi d'une lettre **lunaire**, elle portera un **soukoun**

réel et sera lu. EX: الْ + قَمَرٌ = الْقَمَرُ

• LETTRES SOLAIRES: (الشمسية)

Si le الْ est suivi d'une lettre **solaire**, alors le ل n'aura pas de soukoun réel et ne sera pas lu. La lettre solaire portera une Chaddah et la liaison se fera directement avec cette dernière en insistant sur la lettre pour marquer le doublement de la consonne. Ceci s'explique par le simple fait que la soukoun du ل et celui de la Chaddah ne peuvent exister en même temps car 2 soukoun ne peuvent pas se suivre (rappel chaddah = lettre soukoun+lettre avec voyelle).

الْ

Toute lettre ayant une chaddah après l'article défini الْ est appelée **lettre solaire**; et celles n'ayant pas de chaddah **lettre lunaire**.



ت ث ذ ذ ر ز س	أ ب ج ح خ ع غ
ف ق ك م ه و ي ش ص ض ط ظ ل ن	

EX: الْ + شَمْسٌ = الْشَّمْسُ ----- وَالْشَّمْسُ

Vocabulaire religieux important:

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ - مَا شَاءَ اللَّهُ - سُبْحَانَ اللَّهِ -

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ - وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ - وَاللَّهُ أَكْبَرُ - لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا

بِاللَّهِ - اللَّهُ - النَّبِيُّ - الرَّسُولُ - الْإِيمَانُ

Exercice:

آفِرَا - آكْتُب - آبِني - آدْخُلَن - آلْمَاءُ - كِتَابُ الْمُعَلِّم - آلْبَيْتُ
آسْمُ التَّفْصِيل - وَالشَّمْسُ - وَإِاتَانِبُ - وَآلْضُهَةَ - نَبِ اثَّقُ -
خَرَ آلْغُدُ - فُجُ آلْمَجُ - آفِرَا وَ آكْتُبُ - وَ آفِرَا - آزْدُو سَطُ -
الشَّائِي - الصَّلَاةُ خَيْرٌ مِنَ النَّوْمِ - الطَّالِبُ

آلْظَّهَرُ - آلْظَّضِيغُ - آبِني - آلْرَءَيْخُ - آلْغَدَأ - آذِمي - آلْحِمَةُ -
آلَّاهَا يَلْغُ آلْقُغُ - آلْقَالَ آلْظَّغِيغُ - آلَّدِينُ - آلَّوَعُ - آلَّنَمَ -
آلَّنَامَ - ثُمَّ آلَّذِي غُ